



# DANIEL RUIZ CHAVERRI

## PERSÖNLICHE INFORMATION

GEBURTSORT: SAN JOSÉ, COSTA RICA

GEBURTSdatum: 2. APRIL 1987

STAATSANGEHÖRIGKEIT: MEXIKANER UND  
COSTARICANER

ADRESSE: MÜNCHNERSTR. 33  
85551 KIRCHHEIM BEI MÜNCHEN

## KONTAKTDATEN

+ (49) 176 4898 2026

D.RUIZ@CAMPUS.LMU.DE

DANIEL.RUIZ.CHAVERRI@GMAIL.COM

DANIEL.RUIZ-CHAVERRI@ROMANISTIK.UNI-MUENCHEN.DE

## BERUFSERFAHRUNG

### HOCHSCHULLEHRER

LUDWIGS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT MÜNCHEN  
WINTERSEMESTER 2021-22

- Lehrbeauftragter für den Kurs: "Spanisch in Mexiko und Mittelamerika / El español en México y Centroamérica"

### FORSCHER

UNIVERSIDAD NACIONAL - DIVISIÓN DE EDUCACIÓN  
RURAL

JANUAR 2017 - AUGUST 2020

- Pilotplan um ein Curriculum für die interkulturelle zweisprachige Erziehung in Talamanca (bribri) zu entwickeln
- Zuständig für die Ausbildung der Lehrkräfte

### LCF (LANGUAGE AND CULTURE FACILITATOR)-SPANISCHLEHRER

PEACE CORPS - COSTA RICA

FEB 2020 - AUGUST 2020

- LFC zuständig für Spanischkurse für die Agentur
- Zuständig für die Entwicklung digitaler Materialien für den Spanischunterricht

### DEUTSCHLEHRER

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA (2017)

GOETHE-ZENTRUM COSTA RICA (2013-2016)

VOLKSWAGEN INSTITUT MEXIKO (2010-2012)

- Zuständig für Deutschkurse auf den Niveaus A1 bis B2 des GER.

### FORSCHUNGSASSISTENT

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA / CONARE

2017-2018

- Assistent im Forschungsprojekt für Verstärkung der Schulen in indigenen Regionen in Costa Rica: "Fortalecimiento de las Escuelas Unidocentes de la Dirección Regional de Turrialba"
- Ausbildung von Lehrkräften der Cabécar Sprache und Kultur.

### DOLMETSCHER DEUTSCH/SPANISCH/ENGLISH

VOLKSWAGEN 2011

ROSA LUXEMBURGO STIFTUNG / FRENTE AMPLIO 2017

- Simultan- und konsekutivdolmetschen
- Übersetzung von Dokumenten

### HOCHSCHULLEHRER

UNIVERSIDAD SANTA PAULA

2015-2017

- Professor im Studiengang Sprachtherapie
- Zuständig für folgende Kurse: Allgemeine Sprachwissenschaft, Soziolinguistik, Schriftliche Kommunikation

### SPANISCHLEHRER

PERSONALIZED SPANISH, SAN JOSÉ, COSTA RICA (2007-2008)

- Zuständig für Spanischkurse auf den Niveaus A1 bis C2 des GER.

# DANIEL RUIZ CHAVERRI

## KONTAKTDATEN

+ (49) 176 4898 2026

D.RUIZ@CAMPUS.LMU.DE

DANIEL.RUIZ.CHAVERRI@GMAIL.COM

DANIEL.RUIZ-CHAVERRI@ROMANISTIK.UNI-MUENCHEN.DE

## AUSBILDUNG

**PROMOTION IN ROMANISCHER PHILOLOGIE**  
LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT MÜNCHEN  
(KLASSE FÜR SPRACHE)  
SEIT 2020

**DISSERTATIONSTHEMA:** LENGUAJE Y TURISMO: ANÁLISIS DE LA GESTIÓN DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y SU FUNCIÓN EN EL SISTEMA DE ATRACCIONES

**BETREUUNG:** PROF. DR. ANDREAS DUFTER (LMU-MÜNCHEN) UND PROF. DR. MARTINA SCHRADER-KNIFFKI (JGU-MAINZ)

**MASTERSTUDIUM IN ALLGEMEINER SPRACHWISSENSCHAFT**  
**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**

2014- 2019

ABSCHLUSS ALS M.L. IM STUDIENGANG LINGUISTIK  
(VERTEIDIGUNG DER MASTERARBEIT MIT  
EHRENAUSZEICHNUNG)

**WEITERBILDUNG AN DER UNIVERSITÄT KASSEL, DEUTSCHLAND**

2012-2014

DIDAKTIK UND METHODIK DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE / DEUTSCH  
ALS ZWEITSPRACHE

**BACHELORSTUDIUM AN DER UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**

2004- 2009

B.A. IM STUDIENGANG KLASSISCHE PHILOLOGIE  
ABSCHLUSS MIT EHRENGRADUIERUNG

## TEILNAHME AN TAGUNGEN

**56° CONGRESO INTERNACIONAL DE AMERICANISTAS**

JULI 2018 | SALAMANCA, SPANIEN

SIMPOSIUM: "NORMA Y ESTANDARIZACIÓN EN LAS  
LENGUAS INDÍGENAS DE AMÉRICA"

NAME DES REFERATS:

- "La apropiación de la ortografía práctica para la lengua bribri por parte de un grupo de maestros de escuelas indígenas en Talamanca: un encuentro entre la reflexión metalingüística y las prácticas socioculturales"

**WORKSHOP: LITERACIDAD PARA LENGUAS INDÍGENAS**

6. BIS 9. JUNI 2018 | MEXIKO STADT

ORGANISIERT VON: CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y ESTUDIOS  
SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL (CIESAS)

**XVI CONGRESO CENTROAMERICANO DE SOCIOLOGÍA**

MAI 2018 | ANTIGUA, GUATEMALA

ORGANISIERT VON: ASOCIACIÓN CENTROAMERICANA DE  
SOCIOLOGÍA (ACAS)

SIMPOSIUM: "MESOAMÉRICA CONTEMPORÁNEA"

NAME DES BEITRAGS:

- "El derecho a una educación en mi propia lengua: balance de logros y retos en la escuela indígena costarricense"

# DANIEL RUIZ CHAVERRI

## KONTAKTDATEN

+(49) 176 4898 2026

D.RUIZ@CAMPUS.LMU.DE

DANIEL.RUIZ.CHAVERRI@GMAIL.COM

DANIEL.RUIZ-CHAVERRI@ROMANISTIK.UNI-MUENCHEN.DE

## II CONGRESO INTERNACIONAL DE CONTACTO, DOCUMENTACIÓN Y REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA EN HISPANOAMÉRICA

FEBRUAR 2018 | SAN JOSÉ, COSTA RICA

ORGANISIERT VON: INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
LINGÜÍSTICAS (INIL) / UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

TEILNAHME ALS MITGLIED DES KOMITEES UND ALS  
REFERENT

NAME DES REFERATS:

- "La apropiación de la ortografía en comunidades indígenas:  
del dicho al hecho hay mucho... vacío metodológico"

## SEMINARIO DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS, PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA Y EVALUACIÓN

JULI 2017 | SAN JOSÉ, COSTA RICA

ORGANISIERT VON: INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
LINGÜÍSTICAS (INIL), UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

## X AMPAL TAGUNG

APRIL 2011 | CHOLULA, MEXICO

ORGANISIERT VON: MEXIKANISCHER  
DEUTSCHLEHRERVERBAND

## STIPENDIEN

- GSSP-STIPENDIUM DES DAAD  
FÜR PROMOTION AN DER LMU-MÜNCHEN  
11.2020 - 11-2023

## TEILNAHME AN ASSOZIATIONEN

- MITGLIED DER COSTARIKANISCHE ASSOZIATION DER PHILOLOGEN
- MITGLIED DES MEXIKANISCHEN  
DEUTSCHLEHRERVERBANDS (AMPAL)

## KENNTNISSE, FÄHIGKEITEN, INTERESSEN

### SPRACHEN (IN REHEIENFOLGE DER KOMPETENZ):

- Spanisch (Muttersprache)
- Englisch (sehr gut)
- Deutsch (sehr gut)
- Katalanisch (sehr gut)
- Französisch
- Baskisch (Grundkenntnisse)

### COMPUTERKENNTNISSE:

- Office Packungen
- Windows, Linux
- Grundkenntnisse in Programmierung mit Python
- Grundkenntnisse in XML
- Qualitative Analyse mit Atlas.ti und MAXQDA
- Gute Kenntnisse in LaTeX

### FÜHRERSCHEIN

- Auto
- Motorrad

### TAUCHSCHEIN

- Open Water
- Advanced Diver